

règlements et ordonnances, portant sur l'admission, la circulation, le séjour et l'établissement des étrangers le droit de s'établir et de séjourner, d'aller, de venir et de circuler, ainsi que celui de quitter librement ce territoire, sans préjudice des prescriptions de police dans la matière.

Il est toutefois convenu que ces stipulations ne restreignent en rien le droit de chacune des Hautes Parties Contractantes de refuser, dans des cas déterminés, aux ressortissants de l'autre Partie, soit en vertu d'une sentence judiciaire, soit pour des raisons de sécurité intérieure ou extérieure de l'Etat ou d'ordre public, et notamment pour des motifs d'assistance publique ou de police sanitaire ou de mœurs, l'autorisation de séjourner dans le pays et d'expulser pour ces motifs les dits ressortissants ainsi que de réglementer la délivrance des passeports, des visas et des permis de séjour.

Chacune des Hautes Parties Contractantes se réserve toute liberté d'action en ce qui concerne l'immigration.

Article 2.

Les ressortissants de chacune des Hautes Parties Contractantes auront, aux mêmes conditions que les ressortissants de la nation la plus favorisée, sur le territoire de l'autre, le droit d'acquérir, de posséder et d'aliéner toute espèce de biens mobiliers ou immobiliers, à l'exception des cas prévus par les législations respectives, en se conformant aux lois et règlements du pays. Ils pourront, aux mêmes conditions, en disposer librement par vente, donation, transfert, contrat de mariage, testament, succession ab intestat ou par tout autre moyen.

Ils ne seront assujettis dans aucun des cas susmentionnés à des charges, taxes ou impôts, sous quelque dénomination que ce soit, autres ou plus élevés que ceux qui sont ou seront établis pour les nationaux.

Article 3.

Les ressortissants de chacune des Hautes Parties Contractantes auront, sur le terri-

ser og Anordninger vedrørende Fremmedes Adgang, Rejser, Ophold og Bosættelse, have Ret til at bosætte og opholde sig paa den anden Parts Omraade, frit at bevæge sig samt frit at forlade Omraadet, dog med Forbehold af de politimæssige Forskrifter desangaaende.

Der er imidlertid Enighed om, at disse Bestemmelser paa ingen Maade indskrænker nogen af de høje kontraherende Parters Ret til i bestemte Tilfælde enten i Kraft af retslig Kendelse, af Hensyn til Statens indre eller ydre Sikkerhed eller den offentlige Orden, og særlig af Grunde vedrørende offentlig Forsorg, eller sundheds- eller sædelighedspolitimæssige Grunde at nægte den anden Parts Statsborgere Retten til at opholde sig i Landet og af nævnte Grunde udvise disse Statsborgere, samt til at udstede Bestemmelser angaaende Udstedelse af Pas, Visa eller Opholdstilladelser.

Enhver af de høje kontraherende Parter forbeholder sig fuld Handlefrihed med Hensyn til Indvandringen.

Artikel 2.

Hver af de høje kontraherende Parters Statsborgere skal, paa samme Betingelser som den mest begunstigede Nations Statsborgere og under Jagttagelse af Landets Love og Bestemmelser, have Ret til paa den anden Parts Omraade at erhverve, besidde og afhænde Løsøre og fast Ejendom af enhver Art, med de Undtagelser, som er fastsatte ved de respektive Lovgivninger. De skal paa samme Betingelser frit kunne raade derover ved Salg, Gave, Overdragelse, Ægteskabskontrakt, Testamente, Arv ab intestato eller paa enhver anden Maade.

De skal i intet af de ovennævnte Tilfælde underkastes andre eller højere Byrder, Afgifter eller Skatter, af hvad Art nævnes kan, end dem, som er eller maatte blive fastsat for Landets egne Statsborgere.

Artikel 3.

Hver af de høje kontraherende Parters Statsborgere skal, paa samme Betingelser